

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Tuesday 12 May 2015 – Afternoon**AS GCE BIBLICAL HEBREW****F191/01** Translation, Comprehension and Literature

Candidates answer on the Question Paper.

OCR supplied materials:

None

Other materials required:

None

Duration: 3 hours

Candidate forename		Candidate surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre number						Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- There are two Sections in this paper.
SECTION A: Unprepared Translation and Comprehension
SECTION B: Literature
- Answer **all** the questions in Section A and any **two** questions in Section B.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional answer space is required, you should use the lined pages at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You will find that the four-letter Divine Name is printed as ”” .
- You are reminded of the necessity for accurate spelling and orderly presentation in your answers.
- This document consists of **24** pages. Any blank pages are indicated.

SECTION A – Unprepared Translation and Comprehension

Answer **all** the questions in this Section.

Question 1

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Background:

The Philistines are looking to capture Samson / Shimshon, judge and champion of the Israelites. With Divine help, Samson / Shimshon avoids capture.

Paragraph 1

	<i>line number</i>
וַיַּעֲלוּ פְּלִשְׁתִּים וַיַּחֲנוּ בִיהוּדָה וַיִּנְטְשׂוּ בְּלַחֵי: וַיֹּאמְרוּ אִישׁ יְהוּדָה לְמָה עָלִיתָ:	1
עָלִינוּ וַיֹּאמְרוּ לְאַסּוּר אֶת שְׁמֹשׁוֹן עָלֵינוּ לַעֲשׂוֹת לוֹ כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ: וַיִּרְדּוּ	2
שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ מִיהוּדָה אֶל סְעִיף סַלַּע עֵיטָם וַיֹּאמְרוּ לְשְׁמֹשׁוֹן הֲלֹא יָדַעְתָּ	3
כִּי מִשְׁלָיִם בָּנוּ פְּלִשְׁתִּים וּמָה זֹאת עָשִׂיתָ לָנוּ וַיֹּאמֶר לָהֶם כְּאֲשֶׁר עָשׂוּ לִי בֵּן	4
עָשִׂיתִי לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ לוֹ לְאַסְרֶךָ יִרְדְּנוּ לְתַתְּךָ בְּיַד פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמֹשׁוֹן	5
הַשְּׁבַעוּ לִי פֶן תִּפְגְּעוּן בִּי אַתֶּם: וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֵאמֹר לֹא כִי אָסַר נְאַסְרֶךָ וּנְתַנּוּךָ	6
בְּיָדָם וְהָמַת לֹא נִמִּיתְךָ וַיֹּאסְרֶהוּ בְּשַׁנַּיִם עֲבֹתִים חֲדָשִׁים וַיַּעֲלוּהוּ מִן הַסַּלַּע:	7
הוּא בָּא עַד לַחֵי וּפְלִשְׁתִּים הֲרִיעוּ לְקִרְאָתוֹ וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ יי וַתִּהְיֶינָה	8
הָעֲבֹתִים אֲשֶׁר עַל זְרוּעוֹתָיו כְּפִשְׁתִּים אֲשֶׁר בָּעָרוּ בְּאֵשׁ וַיִּמְסוּ אֶסְרוֹ מֵעַל יָדָיו:	9
וַיִּמְצָא לַחֵי חֲמוֹר טְרִיָּה וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקְחֶהּ וַיָּבֵא אֶלָּף אִישׁ: וַיֹּאמֶר שְׁמֹשׁוֹן	10
בְּלַחֵי הַחֲמוֹר חֲמוֹר חֲמוֹרֵתַיִם בְּלַחֵי הַחֲמוֹר הַכִּיתִי אֶלָּף אִישׁ: וַיְהִי כְּכֹלְתוֹ לְדַבֵּר	11
וַיִּשְׁלַף הַלַּחֵי מִיָּדוֹ וַיִּקְרָא לְמָקוֹם הַהוּא רִמַת לַחֵי:	12

שופטים טו: ט – יז

Judges, Chapter 15 verses 9–17

Vocabulary assistance	
סְעִיף (line 3)	nook, cleft
לַחֵי (line 10)	jawbone
טְרִיָּה (line 10)	fresh, moist
חֲמוֹרֵתַיִם (line 11)	heaps

Paragraph 2

Eventually Samson / Shimshon is captured by the Philistines.

line number

וַיֹּאחֲזוּהוּ פְּלִשְׁתִּים וַיִּנְקְרוּ אֶת עֵינָיו וַיּוֹרִידוּ אוֹתוֹ עֲזוֹתָהּ וַיֹּאסְרוּהוּ בַּנְּחֹשְׁתִים וַיְהִי 13

טוֹחֵן בְּבַיִת הָאֲסוּרִים: 14

שופטים טז: כא

Judges, Chapter 16 verse 21

Paragraph 3

The Philistines lead Samson / Shimshon into their temple for the entertainment of the crowd.

line number

וְהַבַּיִת מְלֵא הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְשָׂמָה כָּל סַרְנֵי פְּלִשְׁתִּים וְעַל הַגָּג 15

כְּשִׁלְשַׁת אֲלָפִים אִישׁ וְאִשָּׁה הָרְאִים בְּשַׁחֲוֹק שְׂמֵשׁוֹן: וַיִּקְרָא שְׂמֵשׁוֹן אֶל יִי וַיֹּאמֶר 16

יִי אֱ-לֹהִים זָכְרָנִי נָא וַחֲזַקְנִי נָא אַךְ הַפְּעַם הַזֶּה הָאֱ-לֹהִים וְאֲנַקְמָה נִקְּם אַחַת 17

מִשְׁתֵּי עֵינַי מִפְּלִשְׁתִּים: וַיִּלְפַּת שְׂמֵשׁוֹן אֶת שְׁנֵי עַמּוּדֵי הַתּוֹךְ אֲשֶׁר הַבַּיִת 18

נִכּוֹן עֲלֵיהֶם וַיִּסְמְךְ עֲלֵיהֶם אֶחָד בְּיַמִּינוֹ וְאֶחָד בְּשִׂמְאָלוֹ: וַיֹּאמֶר שְׂמֵשׁוֹן תָּמוֹת 19

נַפְשֵׁי עַם פְּלִשְׁתִּים וַיִּטּ בְּכַח וַיִּפֹּל הַבַּיִת עַל הַסַּרְנִים וְעַל כָּל הָעָם אֲשֶׁר בּוֹ 20

וַיְהִיו הַמָּתִים אֲשֶׁר הָמִית בְּמוֹתוֹ רַבִּים מֵאֲשֶׁר הָמִית בְּחַיָּו: וַיִּרְדּוּ אַחֲיוֹ וְכָל 21

בֵּית אָבִיהוּ וַיִּשְׂאוּ אוֹתוֹ וַיַּעֲלוּ וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בֵּין צָרְעָה וּבֵין אֲשֶׁתָּאֵל בְּקָבֶר 22

מְנוּחַ אָבִיו וְהוּא שָׁפֵט אֶת יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים שָׁנָה: 23

שופטים טז: כז-לא

Judges, Chapter 16 verses 27-31

Vocabulary assistance	
וַיִּלְפַּת (line 18)	לפת to grasp

(c) Describe the way in which the Philistines approach Samson / Shimshon. (*line 8*)

..... [1]

(d) Give **three** examples of imagery (e.g. simile or metaphor) in Paragraph 1.

.....
.....
..... [3]

(e) Give an example of a pun in Paragraph 1 and explain your answer.

.....
..... [2]

(f) Describe any **two** ways in which the Philistines ill-treat Samson / Shimshon. (*lines 13–14*)

..... [2]

(g) Identify **two** examples of the dual plural forms in Paragraphs 1 and 2.

..... [2]

(h) Give the root / *shoresh* and the conjugation / *binyan* of **יָמַסוּ** (*line 9*).

..... [2]

(i) What does Samson / Shimshon pray for? (*lines 17–18*)

Mention **two** points.

.....
.....
..... [2]

(j) How does Samson / Shimshon destroy the temple? (*lines 18–20*)

Mention **three** points.

.....
.....
..... [3]

(k) Revenge is a central theme of these passages.

Give evidence for this from Paragraphs 1 and 3.

.....
.....
..... [2]

[Total: 40 marks]

SECTION B – Literature

Answer **two** questions from this Section.

Question 2

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Paragraph 1

	<i>line number</i>
לֹא יִהְיֶה לַפְּהַנִּים הַלְוִיִּם כָּל שִׁבְט לְוֵי חֶלֶק וְנַחֲלָה עִם יִשְׂרָאֵל אֲשֵׁי יִי וְנַחֲלָתוֹ	1
יֹאכְלוּן: וְנַחֲלָה לֹא יִהְיֶה לוֹ בְּקֶרֶב אָחָיו יִי הוּא נַחֲלָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לֹו: וְזֶה יִהְיֶה	2
מִשְׁפַּט הַפְּהַנִּים מֵאֵת הָעַם מֵאֵת זִבְחֵי הַזִּבְחָה אִם שׁוֹר אִם שֶׂה וְנָתַן לַכֹּהֵן הַזֹּרֵעַ	3
הַלְחִיִּים וְהַקִּבָּה: רֵאשִׁית דֶּגְנָה תִירֶשֶׁף וְיִצְהָרֶף וְרֵאשִׁית גֶּזַז צֹאנָה תִתֵּן לוֹ: כִּי בֹ	4
בְּחַר יִי אֶ-לֵהִיךְ מִכָּל שְׁבֻטֶיךָ לְעֹמֵד לְשֵׁרֵת בְּשֵׁם יִי הוּא וּבְנָיו כָּל הַיָּמִים: וְכִי יָבֹא	5
הַלְוִי מֵאַחַד שְׁעָרֶיךָ מִכָּל יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הוּא גֵר שָׁם וּבָא בְּכָל אֹת נַפְשׁוֹ אֶל	6
הַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יִי: וְשֵׁרֵת בְּשֵׁם יִי אֶ-לֵהִיךְ כָּכֵל אָחָיו הַלְוִיִּם הָעֹמְדִים שָׁם לִפְנֵי יִי:	7
חֶלֶק כְּחֶלֶק יֹאכְלוּ לְבַד מִמִּכְרֵיו עַל הָאֲבוֹת: כִּי אַתָּה בָּא אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִי	8
אֶ-לֵהִיךְ נָתַן לָךְ לֹא תִלְמַד לַעֲשׂוֹת כְּתוֹעֵבַת הַגּוֹיִם הָהֵם: לֹא יִמָּצֵא בְּךָ מְעַבֵּיר בְּנוֹ	9
וּבָתוֹ בָּאֵשׁ קֶסֶם קְסָמִים מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף: וְהַחֵר חֵרֶךְ וְשָׂאֵל אוֹב וַיִּדְעֵנִי	10
וְדַרְשׁ אֶל הַמֵּתִים: כִּי תוֹעֵבַת יִי כָּל עֲשֵׂה אֱלֹהִים וּבְגִלְלַת הַתוֹעֵבַת הָאֱלֹהִים יִי אֶ-לֵהִיךְ	11
מוֹרִישׁ אוֹתָם מִפְּנֵיךָ: תָּמִים תִּהְיֶה עִם יִי אֶ-לֵהִיךְ:	12

דברים יח: א-יג

Deuteronomy, Chapter 18 verses 1-13

Paragraph 2

	<i>line number</i>
זְכֹר יְמוֹת עוֹלָם בֵּינוֹ שָׁנוֹת דָּר וְדָר שָׂאֵל אֲבִיךָ וַיְגִדֶךָ וַיִּקְנֶיךָ וַיֹּאמְרוּ לָךְ: בְּהַנְחִיל	13
עָלְיוֹן גּוֹיִם בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם יִצַּב גְּבֻלַת עַמִּים לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	14

דברים לב: ז-ח

Deuteronomy, Chapter 32 verses 7-8

(a) Explain the phrase לְכֹהֲנִים הַלְוִיִּם (line 1).

.....
 [2]

(b) What are referred to in the phrase וַיִּנְחַלְתוּ יֵאֱכֹלוּן? (lines 1–2)

Give **two** points.

.....

 [2]

(c) Translate

	<i>line number</i>
וַיִּנְחַלְתָּ לֹא יִהְיֶה לוֹ בְקָרְבַּ אָחִיו יִי הוּא נִחַלְתּוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לֹ: וְזֶה יִהְיֶה	2
מִשְׁפַּט הַכֹּהֲנִים מֵאֵת הָעַם מֵאֵת זִבְחֵי הַזֶּבַח אִם שׂוֹר אִם שָׂה וְנָתַן לְכֹהֵן הַזֹּרֵעַ	3
הַלְחָיִים וְהַקֶּבֶה: רֵאשִׁית דְּגָנְךָ תִּירֶשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ וְרֵאשִׁית גִּזְ צֹאנְךָ תִּתֵּן לוֹ: כִּי בֹ	4
בָּחַר יִי אֶ-לֵהֶיךָ מִכָּל שְׁבֻטֶיךָ לְעַמֹּד לְשֶׁרֶת בְּשֵׁם יִי הוּא וּבָנָיו כָּל הַיָּמִים: וְכִי יָבֹא	5
הַלְוִי מֵאַחַד שְׁעָרֶיךָ מִכָּל יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הוּא גֵר שָׁם וּבֹא בְּכָל אוֹת נִפְשׁוּ אֶל	6
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יִי: וְשֶׁרֶת בְּשֵׁם יִי אֶ-לֵהֶיךָ כָּכָל אָחִיו הַלְוִיִּם הָעַמֹּדִים שָׁם לְפָנַי יִי:	7

(lines 2–7)

[6]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(d) חֶלֶק כְּחֶלֶק יֹאכְלוּ לֶבֶד מִמִּכְרֵי עַל הָאֲבוֹת: (line 8)

What rules regarding the priests / kohanim are mentioned in this verse?

Mention **two** points.

.....

..... [2]

(e) Give the derivation of any **two** of these terms in line 10 –

מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף: וְחֵבֶר חֶבֶר וְשֹׂאֵל אוֹב וַיִּדְעֵנִי

(i)

.....

..... [2]

(ii)

.....

..... [2]

(f) Explain why the positive message

תָּמִים תִּהְיֶה עִם יי א-לֹהֵיךָ: (line 12)

is mentioned at this stage of the passage. Mention **two** points.

.....

..... [2]

Question 3

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Paragraph 1

	<i>line number</i>
וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל הַנְּעֹר נִשְׂא כְלִי לְכֹה וְנִעְבְּרָה אֶל מִצֵּב הָעַרְלִים הָאֵלֶּה אוּלַי יַעֲשֶׂה יי	1
לָנוּ כִּי אֵין לִי מַעֲצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בָּרַב אוּ בַמַּעֲט: וַיֹּאמֶר לוֹ נִשְׂא כְלִי עֲשֵׂה כֹל אֲשֶׁר בְּלִבְבְּךָ	2
נִטָּה לָךְ הַנְּבִי עִמָּךְ כְּלִבְבְּךָ: וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן הִנֵּה אֲנַחְנוּ עֹבְרִים אֶל הָאֲנָשִׁים וְנִגְלִינוּ	3
אֲלֵיהֶם: אִם כֹּה יֹאמְרוּ אֲלֵינוּ דַמוֹ עַד הִגִּיעֵנוּ אֲלֵיכֶם וְעַמְדָנוּ תַחֲתֵינוּ וְלֹא נַעֲלֶה אֲלֵיהֶם	4
וְאִם כֹּה יֹאמְרוּ עָלוּ עָלֵינוּ וְעָלֵינוּ כִּי נִתְּנָם יי בִּידְנוּ וְזֶה לָנוּ הָאוֹת: וַיִּגְלוּ שְׁנֵיהֶם אֶל מִצֵּב	5
פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ פְּלִשְׁתִּים הִנֵּה עֹבְרִים יִצְאִים מִן הַחַרְיִם אֲשֶׁר הִתְחַבְּאוּ שָׁם: וַיַּעֲנוּ אַנְשֵׁי	6
הַמִּצֵּבָה אֶת יוֹנָתָן וְאֶת נִשְׂא כְלִי וַיֹּאמְרוּ עָלוּ אֲלֵינוּ וְנֹדִיעָה אֶתְכֶם דָּבָר וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן אֶל	7
נִשְׂא כְלִי עָלֶיךָ אַחֲרַי כִּי נִתְּנָם יי בְּיַד יִשְׂרָאֵל: וַיַּעַל יוֹנָתָן עַל יָדָיו וְעַל רַגְלָיו וְנִשְׂא כְלִי	8
אַחֲרָיו וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי יוֹנָתָן וְנִשְׂא כְלִי מִמוֹתֵת אַחֲרָיו: וַתְּהִי הַמִּכָּה הַרְאֵשְׁנָה אֲשֶׁר הִכָּה יוֹנָתָן	9
וְנִשְׂא כְלִי כְּעֹשְׂרִים אִישׁ כְּבַחֲצֵי מַעֲנָה צָמַד שָׂדֶה: וַתְּהִי חֲרָדָה בַּמַּחֲנֶה בַשָּׂדֶה וּבְכָל הָעַם	10
הַמִּצֵּב וְהַמִּשְׁחִית חֲרָדוּ גַם הַמָּה וַתִּרְגְּזוּ הָאָרֶץ וַתְּהִי לְחֲרָדַת אֱ-לֹהִים: וַיִּרְאוּ הַצֹּפִים לְשֹׂאוֹל	11
בְּגִבְעַת בְּנִימָן וְהִנֵּה הַהֶמוֹן נִמוֹג וַיִּלָּךְ וְהִלֵּם: וַיֹּאמֶר שֹׂאוֹל לְעַם אֲשֶׁר אִתּוֹ פָּקְדוֹ נָא וּרְאוּ	12
מִי הִלָּךְ מִעַמְּנוּ וַיִּפְּקְדוּ וְהִנֵּה אֵין יוֹנָתָן וְנִשְׂא כְלִי: וַיֹּאמֶר שֹׂאוֹל לְאַחֵיהָ הַגִּישָׁה אֲרוֹן	13
הָאֱ-לֹהִים כִּי הִיָּה אֲרוֹן הָאֱ-לֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל: וַיְהִי עַד דָּבָר שֹׂאוֹל אֶל הַכֹּהֵן	14
וְהַהֶמוֹן אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים וַיִּלָּךְ הַלּוֹךְ וְרַב וַיֹּאמֶר שֹׂאוֹל אֶל הַכֹּהֵן אִסֹּף יָדְךָ:	15

שמואל א' יד: ו-יט

I Samuel, Chapter 14 verses 6–19

(a) Who is the father of Jonathan / Yonatan (*line 1*)?

..... [1]

(b) (i) What does Jonathan / Yonatan propose (*line 1*)?

.....
..... [1]

(ii) What is the reason behind the proposal of Jonathan / Yonatan (*line 1–2*)?

Give **two** points.

.....
.....
..... [2]

(c) Give the root / *shoresh* and the conjugation / *binyan* of דָּמַו (*line 4*).

..... [2]

(d) Show how the Philistines treat the Israelites with contempt. (*lines 6–7*) Give **two** points.

.....
.....
.....
..... [2]

(e) וְנִשְׂא כָּלִיו מִמּוֹתֵת אַחֲרָיו: (*line 9*).

How does the conjugation of the word מִמּוֹתֵת affect the meaning of this phrase?

Give **two** points.

.....
..... [2]

(ii) What difficulty is there with the word כְּבִחְצֵי in the phrase?

כְּבִחְצֵי מֵעֵנָה צָמַד שָׁדָה: (line 10)

.....
..... [1]

(iii) הַגִּישָׁה אֲרוֹן הָאֱלֹהִים (lines 13–14) Why did Saul make this request? Give **two** points.

.....
..... [2]

(g) Explain **three** metaphors in this passage.

.....
.....
.....
.....
.....
..... [3]

(h) 'Jonathan was a selfless prince'. Assess this statement with reference to the set texts, 1 Samuel 14–16, 18–19.

Give any **eight** points. [8]

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 4

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Paragraph 1

- line number*
- חֲזָקוּ וְאַמְצוּ אֶל תִּירְאוּ וְאֶל תַּחַתּוּ מִפְּנֵי מֶלֶךְ אֲשׁוּר וּמִלִּפְנֵי כָּל הַהֶמוֹן אֲשֶׁר עִמּוֹ כִּי עִמָּנוּ 1
- רַב מְעַמּוֹ: עִמּוֹ זְרוּעַ בָּשָׂר וְעִמָּנוּ יי אֵי-לֵהִינוּ לְעִזְרוֹנוּ וּלְהִלָּחֵם מִלְחַמָּתֵנוּ וַיִּסְמְכוּ הָעָם 2
- עַל דְּבָרֵי יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה: 3

דברי הימים ב' לב: ז-ח

II Chronicles, Chapter 32 verses 7–8

Paragraph 2

- line number*
- וַיִּסְפָּה פְּלִיטַת בַּיִת יְהוּדָה הַנְּשֹׂאֲרָה שְׂרָשׁ לְמַטֵּה וְעָשָׂה פְּרִי לְמַעֲלָה: כִּי מִירוּשָׁלַם תֵּצֵא 4
- שְׂאֵרִית וּפְלִיטָה מֵהָר צִיּוֹן קִנְיָת יי צָבָא-וֹת תַּעֲשֶׂה זֹאת: לָכֵן כֹּה אָמַר יי אֶל מֶלֶךְ אֲשׁוּר 5
- לֹא יָבֹא אֶל הָעִיר הַזֹּאת וְלֹא יִזְרֶה שָׁם חֵץ וְלֹא יִקְדַּמְנָה מִגֵּן וְלֹא יִשְׁפֹּךְ עָלֶיהָ סִלְלָה: 6

ישעיה לז: לא-לג

Isaiah, Chapter 37 verses 31–33

Paragraph 3

line number

- 7 וַיִּתְפַּלֵּל חֲזַקְיָהוּ אֶל יְיָ לֵאמֹר: יְיָ צְבָא-וְתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרִבִּים אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ
- 8 לְכֹל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עֹשֵׂת אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ: הִטָּה יְיָ אֲזַנְךָ וּשְׁמַע פִּקְחָה יְיָ עֵינֶיךָ וּרְאֵה
- 9 וּשְׁמַע אֵת כָּל דְּבַרֵי סִנְחָרִיב אֲשֶׁר שָׁלַח לְחַרְף אֱלֹהִים חַי: אֲמַנָּם יְיָ הַחֲרִיבוּ מַלְכֵי
- 10 אֲשׁוּר אֵת כָּל הָאָרְצוֹת וְאֵת אֲרָצָם: וְנָתַן אֵת אֱלֹהֵיהֶם בְּאִשׁ כִּי לֹא אֱלֹהִים הֵמָּה כִּי אִם מַעֲשֵׂה
- 11 יְדֵי אָדָם עֵץ וְאֶבֶן וַיֵּאבְדוּם: וְעַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשִׁיעֵנו מִיָּדוֹ וַיִּדְעוּ כָּל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ כִּי אַתָּה
- 12 יְיָ לְבַדְּךָ: וַיִּשְׁלַח יִשְׁעֵיהוּ בֶן אֲמוּץ אֶל חֲזַקְיָהוּ לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִתְפַּלַּלְתָּ
- 13 אֵלַי אֶל סִנְחָרִיב מֶלֶךְ אֲשׁוּר: זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְיָ עָלַי בְּזֶה לֵךְ לְעֵגָה לֵךְ בְּתוֹלַת בַּת צִיּוֹן
- 14 אַחֲרֶיךָ רֹאשׁ הַנִּיּוֹעָה בֵּית יְרוּשָׁלַם: אֵת מִי חֲרַפְתָּ וְגִדַּפְתָּ וְעַל מִי הֲרִימוּתָהּ קוֹל וַתִּשָּׂא מְרוֹם עֵינֶיךָ
- 15 אֶל קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בְּיַד עַבְדֶּיךָ חֲרַפְתָּ אֲדֹנָי וַתֹּאמֶר בְּרַב רַכְבֵּי אֲנִי עָלִיתִי מְרוֹם הָרִים יִרְפְּתֵי
- 16 לְבַנּוֹן וְאֶכְרַת קוֹמַת אֲרָזָיו מִבְּחַר בְּרֹשָׁיו וְאֶבּוֹא מְרוֹם קִצּוֹ יַעַר כְּרַמְלוֹ: אֲנִי קָרַתִּי וְשָׁתִיתִי מֵיַם
- 17 וְאַחֲרַב בְּכַף פְּעָמַי כָּל יְאֵרֵי מְצוֹר:

ישעיה לז: טו-כה

Isaiah, Chapter 37 verses 15–25

(a) Who is speaking in Paragraph 1?

..... [1]

(b) Explain the use of the Niphal conjugation / *binyan* in the word וַיִּסְמְכוּ (line 2).

..... [1]

(c) How are the people encouraged in Paragraph 1? Give **three** points.

.....

 [3]

(d) Give an example of word play in Paragraph 1.

.....

 [2]

(e) Translate.

line number

וַיִּסְפֹּה פְּלִיטַת בַּיִת יְהוּדָה הַנְּשֹׂאֲרָה שָׂרֵשׁ לְמַטֵּה וְעָשָׂה פְּרִי לְמַעֲלָה: כִּי מִירוּשָׁלַם תֵּצֵא 4

שְׂאֵרִית וּפְלִיטָה מִהַר צִיּוֹן קִנְיַת יְיָ צְבָא-וְתַעֲשֶׂה זֹאת: לָכֵן כֹּה אָמַר יְיָ אֱלֹהֵי מֶלֶךְ אֲשׁוּר 5

לֹא יָבוֹא אֶל הָעִיר הַזֹּאת וְלֹא יוֹרֶה שָׁם חֵץ וְלֹא יִקְדַּמְנָה מִגֵּן וְלֹא יִשְׁפֹּךְ עָלֶיהָ סִלְלָה: 6

(Paragraph 2)

.....

 [6]

(f) (i) What is the form of the word וְנִתַּן in line 10?
..... [1]

(ii) What is its function here?
..... [1]

(g) Explain the reference to the phrase יָשַׁב הַכְּרִבִּים (line 7) mentioning **two** points.
.....
.....
..... [2]

(h) Show how the prophet uses places and geographical features to describe the boastfulness of the enemy (lines 15–17). Mention **five** points.
.....
.....
.....
.....
..... [5]

(i) In what ways are Jerusalem and the Temple central themes of the set texts:
Isaiah Chapters 35–39 and II Chronicles Chapter 31 (vv. 2–21) and Chapter 32?
Give any **eight** points. [8]
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional answer space is required, you should use the following lined pages. The question number(s) must be clearly shown in the margins.

A large area of lined paper for writing answers. It consists of a vertical solid line on the left side, creating a margin, and horizontal dotted lines extending across the page to the right. The lines are evenly spaced and cover most of the page area.

A large rectangular area with a vertical solid line on the left side and horizontal dotted lines extending across the page, providing a template for writing or drawing.



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.